



Eiropadome

**Briselē, 2016. gada 21. oktobrī  
(OR. en)**

**EUCO 31/16**

**CO EUR 8  
CONCL 4**

## **PAVADVĒSTULE**

---

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts

Saņēmējs: delegācijas

---

Temats: Eiropadomes sanāksme (2016. gada 20. un 21. oktobris)  
– secinājumi

---

Delegāciju vajadzībām šai pavadvēstulei ir pievienoti secinājumi, ko Eiropadome pieņēma minētajā sanāksmē.

---

## I. MIGRĀCIJA

1. Eiropadome izvērtēja jaunākās norises saistībā ar ES vispārējo migrācijas politiku, īpaši uzsverot īstenošanas nozīmi. Debatēs jo īpaši pievērsās ārējai dimensijai.

### **Sargāt ārējās robežas**

2. Eiropas Robežu un krasta apsardzes regulas stāšanās spēkā 6. oktobrī un valstu centieni ir svarīgi soļi mūsu ārējo robežu kontroles stiprināšanā un lai tiktu "atpakaļ uz Šengenu", koriģējot iekšējo robežu pagaidu kontroles, lai atspoguļotu pašreizējās vajadzības. Dalībvalstis tagad uz Eiropas Robežu un krasta apsardzi sūta personālu un aprīkojumu, lai līdz gada beigām sasniegtu pilnu kapacitāti ātrai reaģēšanai un atgriešanai.
3. Eiropadome aicina drīzumā pieņemt pārskatīto Šengenas Robežu kodeksu, ar ko ievieš sistemātiskas kontroles visiem ceļotājiem, kas šķērso ES ārējās robežas, un aicina Padomi pirms 2016. gada beigām pieņemt tās nostāju par ieceļošanas/izceļošanas sistēmu. Tā ar interesi raugās uz gaidāmo Komisijas priekšlikumu par Eiropas ceļošanas informācijas un atļauju sistēmas (*ETIAS*) izveidi, lai varētu veikt iepriekšējas drošības pārbaudes par ceļotājiem, kuri ir atbrīvoti no vīzas prasības, un, ja vajadzīgs, liegtu tiem ieceļot.

## Risināt migrācijas plūsmu jautājumu

### a) *Novērst nelikumīgu migrāciju Vidusjūras centrālās daļas maršrutā*

4. Vajadzīgs vairāk centieni, lai iegrozotu neatbilstīgu migrantu plūsmas, jo īpaši no Āfrikas, un uzlabotu atgriešanas rādītājus. Atzīstot priekšposteņa dalībvalstu beidzamajos gados sniegto nozīmīgo ieguldījumu, tostarp finansiāla rakstura, Eiropadome:
- atgādina, cik svarīgi ir turpināt strādāt, lai īstenotu partnerības satvaru sadarbībai ar atsevišķām izcelsmes vai tranzīta valstīm, sākotnēji pievēršoties Āfrikai. Tā mērķis ir gūt konkrētus un izmērāmus rezultātus attiecībā uz nelikumīgas migrācijas novēršanu un neatbilstīgu migrantu atgriešanu, kā arī radīt un piemērot nepieciešamos ietekmes līdzekļus, izmantojot visas attiecīgās ES rīcībpolitikas, instrumentus un rīkus, tostarp attīstības un tirdzniecības jomā;
  - atgādina nepieciešamību pievērsties migrācijas pamatcēloņiem reģionā, tostarp atbalstot pārvietotās personas reģionā, tādējādi palīdzot novērst nelikumīgu migrāciju, un akcentē Valletas rīcības plāna un ierosinātā ārējo investīciju plāna ieguldījumu šajā sakarā. Tā atzinīgi vērtē Ņujorkas Deklarāciju par bēgļiem un migrantiem un aicina visus globālos rīcībbspēkus šajā ziņā uzņemt atbildību;
  - ņem vērā Komisijas pirmo progresu ziņojumu par satvaru partnerībai ar trešām valstīm saskaņā ar Eiropas programmu migrācijas jomā;
  - aicina Augsto pārstāvi, tostarp kā Komisijas priekšsēdētāja vietnieci, Eiropadomes decembra sanāksmē iepazīstināt ar progresu saistībā ar piecām izraudzītajām Āfrikas valstīm un pirmajiem rezultātiem, kas sasniegti attiecībā uz ieceļošanu un atgriešanu. Tā noteiks orientierus turpmākajam darbam pie paktiem un apsvērs iespēju šo pieeju attiecināt arī uz citām valstīm;
  - aicina visus rīcībbspēkus turpināt ciešu sadarbību paktu jomā, lai intensificētu operacionālo izpildi, un aicina dalībvalstis pastiprināt valstu administratīvos procesus attiecībā uz atgriešanu.

***b) Uzturēt un padarīt stingrāku Vidusjūras austrumdaļas maršruta kontroli***

5. Lai panāktu situācijas noturīgu stabilizēšanos Vidusjūras austrumdaļas maršrutā, ir nepieciešama ES un Turcijas paziņojuma tālāka īstenošana un atbalsta turpināšana valstīm gar Rietumbalkānu maršrutu. Eiropadome aicina:
- veikt papildu centienus, lai paātrinātu atgriešanos no Grieķijas salām uz Turciju saskaņā ar ES un Turcijas paziņojumu, jo īpaši uzlabojot patvēruma procedūru efektivitāti un ātrumu;
  - ātri iecelt pastāvīgos koordinatorus Grieķijas karstajos punktos;
  - dalībvalstīm pilnībā reaģēt uz aicinājumiem sniegt resursus, ko attiecīgās ES aģentūras ir apzinājušas kā nepieciešamus, lai palīdzētu Grieķijai;
  - gūt turpmāku progresu attiecībā uz visām tām saistībām pret visām dalībvalstīm, kas iekļautas ES un Turcijas paziņojumā, tostarp attiecībā uz vīzu režīma liberalizāciju. Abi likumdevēji tiek aicināti dažās nākamajās nedēļās panākt vienošanos par vīzām piemērojamā apturēšanas mehānisma pārskatīšanu.
6. Eiropadome atzinīgi vērtē gūto progresu paktu izstrādē ar Libānu un Jordāniju, lai uzlabotu atbalstu bēgļiem un uzņēmējkopienām abās valstīs, un "ES un Afganistānas Kopējās turpmākās virzības migrācijas jautājumos" parakstīšanu 2. oktobrī, lai risinātu problēmas, kas saistītas ar neatbilstīgu migrāciju, un uzlabotu praktisko sadarbību attiecībā uz atgriešanu, atpakaļuzņemšanu un reintegrāciju.

***c) Saglabāt modrību citos maršrutos***

7. ES turpinās sadarbību ar citām valstīm un cieši uzraudzīs plūsmas citos migrācijas maršrutos, tostarp Vidusjūras rietumdaļā, lai spētu ātri reaģēt uz notikumu attīstību.

## Pievērsties citiem vispārējās stratēģijas elementiem

8. Eiropadome aicina:
- *EASO* nodrošināt, lai pēc iespējas drīz sāktu darboties patvēruma reakcijas rezerve ar mērķi jebkurā laikā un pietiekamā skaitā atbalstīt priekšposteņa dalībvalstis. Šajā nolūkā dalībvalstis pēc iespējas drīz *EASO* darīs zināmus vajadzīgos ekspertus, un *EASO* papildinās dalībvalstu centienus, nodrošinot nepieciešamo apmācību un pēc vajadzības slēdzot līgumus ar papildu ekspertiem vai par papildu pakalpojumiem – ar Komisijas atbalstu;
  - dalībvalstis vēl vairāk intensificēt centienus, lai paātrinātu pārcelšanu, jo īpaši nepavadīto nepilngadīgo pārcelšanu, un esošo pārmitināšanas shēmu īstenošanu <sup>1</sup>;
  - Padomi līdz gada beigām vienoties par nostāju attiecībā uz ārējo investīciju plānu, kura mērķis ir stimulēt investīcijas un darbvietu radīšanu partnervalstīs, lai 2017. gada pirmajā pusē ātri panāktu vienošanos ar Eiropas Parlamentu.
9. Tāpat Eiropadome aicina turpināt darbu pie kopējās Eiropas patvēruma sistēmas reformas, tostarp pie tā, kā nākotnē piemērot atbildības un solidaritātes principus. Eiropadome pie šā jautājuma atgriezīsies decembrī.

## II. TIRDZNIECĪBA

10. ES ir apņēmusies īstenot stabilu tirdzniecības politiku, kurā izmanto priekšrocības, ko atvērti tirgi sniedz izaugsmei un darbvietu radīšanai, un vienlaikus ņem vērā savu iedzīvotāju bažas. Miljoniem darbvietu Eiropas Savienībā ir atkarīgas no tirdzniecības, kura ir un paliks spēcīgs izaugsmes dzinējspēks. Līdzīgā kārtā tirdzniecība piedāvā plašāku izvēli patērētājiem un sniedz vairāk iespēju Eiropas uzņēmumiem, tostarp MVU. Eiropadome vēlreiz apstiprina ES lojalitāti atvērtai un uz noteikumiem balstītai daudzpusējai tirdzniecības sistēmai.

---

<sup>1</sup> Tas neskar Ungārijas un Slovākijas nostāju, kā tā pausta Tiesas procesā, kas uzsākts attiecībā uz Padomes Lēmumu Nr. 2015/1601, un Polijas nostāju, kas iestājusies lietā prasītāju atbalstam.

11. ES tirdzniecības interesēs ir arī pilnībā aizstāvēt un veicināt sociālos, vides un patērētāju standartus, kas ir tik svarīgi Eiropas dzīvesveidam, kā arī valdību tiesības pildīt regulatīvo funkciju. Būdam pasaules lielākais tirdzniecības bloks un vadošā globālu standartu veicinātāja, ES turpinās pievērsties iedzīvotāju bažām un palīdzēt dalībvalstīm sniegt atbalstu saistībā ar pārmaiņām, ko sev līdzi nes strauji mainīgā globalizētā pasaule.
12. Šajā sakarā Eiropadome uzskata, ka ir efektīvi un stingri jāvēršas pret negodīgu komercpraksi. Lai nosargātu darbvieta Eiropā, nodrošinātu godīgu konkurenci atvērto tirgos un saglabātu brīvu tirdzniecību, ir ārkārtīgi svarīgi, lai, saskaroties ar globāliem izaicinājumiem, ES tirdzniecības aizsardzības instrumenti būtu efektīvi. Tam līdz 2016. gada beigām nepieciešama steidzama un līdzsvarota vienošanās par Padomes nostāju attiecībā uz visu tirdzniecības aizsardzības instrumentu visaptverošu modernizāciju. Ar adekvātiem noteikumiem būtu jāpievēršas situācijām, kurās tirgus nosacījumi nav prevalējoši. Šajā kontekstā Eiropadome ņem vērā Komisijas 2016. gada 18. oktobra paziņojumu "ES virzība uz stabilu tirdzniecības politiku darbvieta un izaugsmes nolūkā".
13. Eiropadome izvērtēja stāvokli sarunās, kas pašlaik ar svarīgākajiem partneriem notiek par brīvās tirdzniecības nolīgumiem. Tā uzsvēra, ka ir svarīgi ātri pieņemt lēmumu par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu ES un Kanādas Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu, un mudināja turpināt sarunas, lai pēc iespējas drīz rastu risinājumu vēl neatrisinātajiem jautājumiem.
14. Eiropadome aicina Komisiju aktīvi vest sarunas par brīvās tirdzniecības nolīgumu ar Japānu, lai līdz gada beigām panāktu politisku vienošanos. Tā aicina Komisiju arī turpināt sarunas ar ASV iestādēm, lai varētu nākt klajā ar vērienīgu, līdzsvarotu un visaptverošu brīvās tirdzniecības nolīgumu.
15. Eiropadome uzsver, ka ir svarīgi intensificēt sarunas, kas pašlaik notiek ar citiem tirdzniecības partneriem, tostarp *Mercosur*, kuri iestājas par tirgu savstarpēji izdevīgu atvēršanu.

### **III. CITI GLOBĀLIE UN EKONOMISKIE JAUTĀJUMI**

16. Eiropadome atzinīgi vērtē to, ka Savienība ir ratificējusi Parīzes nolīgumu par klimata pārmaiņām, kā rezultātā nolīgums stājas spēkā. Tā turpinās pārraudzīt enerģētikas savienību, tostarp visus 2030. gada klimata un enerģētikas politikas satvara elementus. Atgādinot savus iepriekšējos secinājumus un 2016. gada 30. septembrī Padomē panākto vienošanos, Eiropadome turpinās sniegt stratēģiskas pamatnostādnes par attiecīgajiem leģislatīvo aktu priekšlikumiem.
17. Eiropadome vēlreiz apstiprina iepriekšējos secinājumus, kuros tā aicināja līdz 2018. gadam pabeigt un īstenot dažādās vienotā tirgus stratēģijas (digitālais vienotais tirgus, kapitāla tirgu savienība, enerģētikas savienība un vienotā tirgus programma). Šajā sakarā būtu drīzumā jāuzsāk darbs pie Komisijas nesen iesniegtajiem priekšlikumiem, tostarp par ES telekomunikāciju un autortiesību noteikumu reformu un 700 MHz joslas izmantošanu mobilajiem pakalpojumiem, un pie kapitāla tirgu savienības pabeigšanas, tostarp ar Eiropas Parlamentu ātri panākot vienošanos gan attiecībā uz noteikumiem par prospektiem, lai uzņēmumiem uzlabotu finansējuma pieejamību, gan attiecībā uz vērtspapīrošanu.
18. Eiropadome aicina Padomi 6. decembra sanāksmē panākt vienošanos par sarunu nostāju attiecībā uz Komisijas jauno ESIF priekšlikumu, ņemot vērā neatkarīgo ārējo novērtējumu, kas tiks sniegts novembrī.
19. Eiropadome atkārti, ka ir svarīgi līdz decembrim panākt reālus rezultātus attiecībā uz ES atbalstu dalībvalstīm jauniešu bezdarba apkarošanā un attiecībā uz jauniešiem veltītu ES programmu uzlabošanu.

#### **IV. ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS**

20. Eiropadome stingri nosoda Sīrijas režīma un tā sabiedroto, jo īpaši Krievijas, uzbrukumus civiliedzīvotājiem Alepo. Tā aicina tos izbeigt zvērības un steidzami veikt pasākumus, lai nodrošinātu netraucētu humanitāro piekļuvi Alepo un citām valsts daļām. Eiropadome aicina nekavējoties pārtraukt karadarbību un atsākt ticamu politisko procesu ANO paspārnē. Tie, kas ir atbildīgi par starptautisko humanitāro tiesību un cilvēktiesību pārkāpumiem, ir jāsauc pie atbildības. ES apsver visas pieejamās iespējas, ja pašreizējās zvērības turpināsies. Būtu jādara viss, lai pagarinātu uguns pārtraukšanu, ievestu humanitāro palīdzību civiliedzīvotājiem un radītu apstākļus sarunu sākšanai par politisko pāreju Sīrijā.
21. Eiropadome aicina Augsto pārstāvi kopā ar Komisiju turpināt ES humanitāro iniciatīvu un medicīniskās evakuācijas sadarbībā ar ANO; un vērsties pie svarīgākajiem reģiona rīcībspēkiem jautājumā par politisko pāreju un gatavošanos pēckonflikta samierināšanās un rekonstrukcijas procesam.
22. Eiropadome noturēja stratēģiskas politikas debates par attiecībām ar Krieviju.